

# La voix de l'autre - autrement

(titre provisoire)

Compagnie NÖ

nö.fr

Compagnie Nö - Marseille - fondée en 1999



## La voix de l'autre - autrement

duo pour une cordeliste, une musicienne et une corde

**Parlons d'écoute - de sa qualité, de sa profondeur, et de la rencontre qu'elle rend possible.**

**Dans une approche organique, s'écouter devient un acte vivant et essentiel, un dialogue sensible qui dépasse les mots.**

### **Durée 25 minutes**

en plein air ou en salle, de jour ou de nuit

Ce duo peut être joué seul ou en diptyque avec la future création  
**LINESdeadLINESlifeLINES**

*Explorer les lignes qui croisent nos vies, que nous croisons,  
et ce qui s'y passe alors.  
(dossier de création disponible)*

## Note d'intention

Dans un timbre onirique de tous les possibles, dans lequel réside sa force, ce duo met en évidence la valeur de l'écoute aiguisée pour aller à la rencontre précise de l'autre, avec simplicité et humanité, grâce à la synesthésie des sens. Il touche à un endroit brut de désir infini.

## Démarche de création

Le cœur de la création a été façonné par la contrainte :

L'espace limité de la cordeliste sur la corde est mis en évidence aussi bien dans les tableaux suspendus que dans les tableaux en appui partagé avec le sol.

La gravité, parfaitement illustrée par le point d'accroche unique de la corde lisse, est une contrainte et une alliée dans la dramaturgie.

Il en va de même pour la corde lisse, qui a une corporalité, une qualité de mouvement bien à elle, et que nous avons exploré dans des temps infinis d'écoute et d'expérimentation.

Le choix instrumental minimaliste - une guitare électrique, un looper et une pédale d'effet - contraint la musicienne à chercher dans ce dispositif une large palette sonore et expressive.

Ainsi un caractère se dessine, sous-tend la prouesse technique et devient personnage.

### Sens

L'écriture de 'La voix de l'autre-autrement' est épurée à l'extrême, sans narratif, avec trois personnages qui se partagent le plateau, l'espace-temps de 25 minutes de la rencontre.

La corde lisse est un peu comme un chat, elle vit sa vie de corde. Quand la cordeliste parvient à une écoute et un accordage juste, les deux forment une nouvelle unité. La musique, quant à elle, écoute et s'accorde avec cette unité.

Cette 'unité à trois' répond à un profond désir de rencontre et d'accordage, une vibration qui fait sens.

### Expression

L'expression est hautement intense, par effet de domino, car inhérente à la pratique de la corde lisse, cet espace vertical, glissant, tombant, chutant. Les lois physiques de gravité, d'appui réciproque et de force centrifuge s'expriment avec limpidité et sans relâche. L'intensité est attrapée au vol par la musique, afin de pouvoir s'accorder dans la rencontre. Soutenue par la lumière, la dimension spatiale rend lisible les caractères bien dessinés des trois protagonistes. Le spectacle est construit en cinq tableaux qui se succèdent comme des humeurs dans une temporalité organique, inspirés du dépouillement d'une fable.

## Re-création et adaptation

Ce spectacle est une re-création de "La voix de l'autre", créé en 2000. Il met en œuvre l'adaptation pour l'extérieur et dans des configurations frontale, en demi-cercle et en circulaire. Il apporte une nouvelle écriture chorégraphique et musicale et met en scène deux artistes-femmes. Leur écoute et entente autour de la corde s'apparente à une relation de soin, de soin de ses relations. Un environnement de soin, de soin de son environnement. Une relation vibrante de sensibilité.

## Un bref aperçu vers le long terme

Une nouvelle création, **LINES**dead**LINES**life**LINES** (2026-2028), s'adossera à 'La voix de l'autre - autrement', cette fois partant d'un angle de vue ancré dans une réalité terre à terre. C'est une pièce avec deux artistes de cirque/chorégraphique et une musicienne. Cette pièce parle de lignes, de repères, d'écriture et de transmission. **Ainsi seront réunies trois générations de cordelistes** autour d'une thématique qui résonne différemment avec chacune. Rencontrant Heather et Laetitia pour ce projet, une première collaboration à trois autour de 'La voix de l'autre - autrement' (titre provisoire) fournit un terreau commun précieux. Le rôle sera interprété en alternance. Dans le diptyque, la distribution sera toujours la même.

## Distribution

Corde lisse : Laetitia Lefeuvre ou Heather Colahan-Losh

Musique : Jutta King

Régie générale : Thomas Bourreau ou Fabien Sanchez

Transmission chorégraphique : Jutta King et Christel Foucault

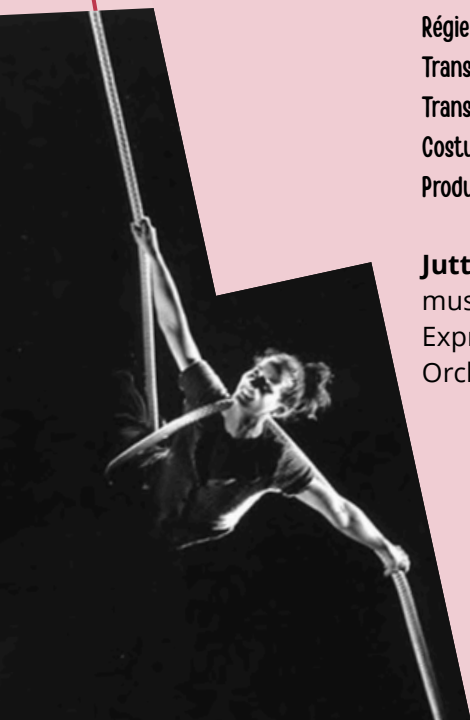
Transmission musicale : Octave Juste

Costumes : en cours

Production : Muriel Charpentier

**Jutta King** - formée à l'ENACR, 8  me promo, artiste chorégraphique et musicienne, fondatrice et directrice artistique Cie N  , interprète pour Transe Express, le Ballet National de Marseille, l'Opéra Théâtre, l'Ensemble Orchestral Contemporain, Cirque Roman  s, Motus Modules etc .

**"Une saveur particulière accompagne cette re-création : Transmettant la chorégraphie sur la corde, je change de rôle, et, prenant place ailleurs sur le plateau, joue la musique. Connaissant la partition plus que par cœur, chaque fibre de mon corps a h  te maintenant de porter une autre artiste à travers elle."**





**Laetitia Lefeuvre** - artiste de cirque, formée à la danse dès l'enfance et psychomotricienne diplômée, se forme à l'acrobatie aérienne à Lima puis à Berlin. Elle travaille comme artiste aérienne et danseuse, notamment avec la Cie Agarrate Catalina. Elle est aussi la directrice artistique de la compagnie Les Jardins. En parallèle, elle continue d'écrire et s'engage dans de nombreux projets sociaux et éducatifs dans plusieurs pays.

**"Ce projet est pour moi une invitation de tisser des liens. De laisser la voix d'une autre guider mon corps sur la corde. De rencontrer, autrement."**



**Heather Colahan-Losh** : Artiste de cirque, diplômée du Centre National des Arts du Cirque (Châlons-en-Champagne) en 2025 et du National Centre for Circus Arts (Londres) en 2023. Elle est spécialisée en corde lisse et explore comment l'utilisation de la corde peut lui offrir des possibilités de mouvement et d'expression qui ne sont pas accessibles au sol.

**« Ce projet est un point de rencontre pour des artistes de corde issues de trois générations. Explorer et apprendre une chorégraphie créée avant ma naissance m'intéresse particulièrement, dans une discipline que je connais si bien. »**

Partenariats :  
 'La voix de l'autre - autrement' (titre provisoire) est créé en accueil de résidence à La Loggia, Paimpont et à L'antre de l'éléphant, Muel.  
 Partenariats en cours

# La Compagnie NÖ

Elle a été fondée en 1999 par Jutta - qui, à l'époque, avait un "Nö" dans son nom, comme les nœuds dans les cordes - cordeliste et violoniste passionnée par le langage abstrait de la danse contemporaine.

En tant que directrice artistique, Jutta impulse les projets, et collabore étroitement avec la danseuse et chorégraphe Christel Foucault et le musicien Octave Juste (PYR) dans presque toutes les créations entre 1999 et 2008, tout en faisant appel à de nombreux artistes et techniciens. La transversalité du langage abstrait à travers différentes techniques, entamée avec 'La voix de l'autre' reste au cœur de la recherche. Les créations ont bénéficié de coproductions et de partenariats dans le domaine du cirque et de la rue et ont toutes été accueillies au Théâtre d'Arles, conventionné pour les nouvelles écritures. Aussi, participant au Tremplin du Théâtre du Gymnase et au prix Auteurs d'Espace de la SACD, festival Chalon dans la rue et au festival d'Avignon, la Cie Nö a porté son langage en dehors du réseau du cirque contemporain. Programmé par Maguy Marin et par Marie-Claude Pietragalla, aux Hivernales d'Avignon et au festival Onze Bouge, elle a pu aller loin dans sa sensibilité du langage de la danse contemporaine.

Actuellement, elle porte trois nouveaux projets enrichis d'un bagage de connaissance du corps et de l'humain plus en finesse et avec des compétences complémentaires. La Cie Nö continue son chemin de cirque, danse et musique, avec de nouvelles attirances : la participation du public, la transmission, des nouvelles écritures.

- **'Le Bal des Pieds Gauches', 'le Bal Express' et 'le Bal des pETITS pETONS'** invitent à la danse, en rue ou en salle, pour jeune public et tout public. (créations 2025)
- **'LINESdeadLINESlifeLINES'** explore les lignes qui croisent nos vies, que nous croisons, et ce qui s'y passe alors. Le public sera invité à participer à ce processus. Ce projet pour la salle ou l'extérieur, avec une musicienne et deux artistes de cirque, contient la thématique de transmission et d'écriture. (création 2026-28)
- **'La voix de l'autre - autrement' (titre provisoire)**, la re-crédation de 'La voix de l'autre' poursuit ce désir de transmission, en poursuivant le langage de la Cie Nö avec et à travers d'autres équipes artistiques, avec une adaptation pour deux femmes, et pour une diffusion en plein air.

L'autre aspect mis en avant dans ces trois projets est la notion d'un espace intérieur et extérieur écouté et scruté avec clarté, franchise - perméable au point d'en être palpable. L'invitation au courage, au renouveau.

## Les créations :

La voix de l'autre (2000)  
Présents-Interrogations sur le bonheur (2003)  
HerZ (2005)  
Baignade Interdite (2006)  
Complices (2008)

### Créations en diffusion :

Le Bal Express (2025)  
Le Bal des Pieds Gauches (2025)  
Le Bal des pETITS pETONS (2025)

### En cours de (re)création :

'La voix de l'autre - autrement' (titre provisoire)  
création 'LINESdeadLINESlifeLINES' (2026-2028)

## Au fil des ans :

*En 2025, le Bal des Pieds Gauches a été créé avec le concours de l'Agència Catalana del Patrimoni Cultural.*

*Entre 2000 et 2009 la compagnie Nö a reçu des soutiens pour ses créations de :*

- *Lauréate d'Auteurs d'espaces - SACD - Chalon dans la rue, du Tremplin du théâtre du Gymnase-Marseille*
- *Soutiens et coproductions : le Citron Jaune - les Envies Rhône-Alpes, Espace Périphérique-Paris, la Faïencerie Théâtre de Creil, Théâtre d'Arles, Theatre Europe-La Seyne-sur-Mer, Gardens-Cité des Arts de la rue-Marseille, 3bis-Aix-en-Provence, CREAC/ARCHAOS-Marseille, l'Atelier 231 Sotteville-lès-Rouen, le cirque-théâtre d'Elbeuf, le Polaris de Corbas, le Cadran de Briançon,*
- *Parrainages : Espace Culture Multimédia, Friche de la Belle de Mai Marseille, le CCN de Rillieux-la-Pape/Cie Maguy Marin et le Ballet National de Marseille dans le cadre de l'accueil studio.*
- *Avec le concours de : Ministère de la Culture : DMDTS, CNC/Dicream, DRAC PACA, du Conseil Régional PACA, du Conseil General 13 et de la Ville de Marseille.*

## Compagnie Nö

**NÖ se prononce "nœud"... Le nœud d'une affaire, de nature multicouche, avec ses parties visibles et invisibles, n'est ni confortable ni apaisant. Il contient un concentré d'énergie complexe, de vitalité, de tiraillements et de paradoxes — une allégorie de la nature humaine."**

### Parcours

**Jutta - musicienne, danseuse, artiste aérienne et passionnée du mouvement. Directrice artistique de la Compagnie Nö, fondée en 1999, j'ai porté ses projets de création autour de la danse, de la danse aérienne et la musique live.**

**Après quinze années passées loin du spectacle, consacrées à l'accompagnement du vivant, à mes enfants et à un travail axé sur le mouvement orienté vers la santé, je suis revenue à la création artistique avec un profond enracinement.**

### Démarche artistique

**Ce temps a confirmé mon ressenti d'une créativité essentielle à notre bien-être individuel et collectif. Avant l'acte artistique, il y a une qualité de présence, une force intérieure qui relie et aligne. Les projets actuels de la compagnie s'articulent autour de cette énergie d'enracinement et de transmission. Je passe à l'écriture et à la musique, avec mon cocktail de questionnements et de repères tel la verticalité, le lien à la nature, le juste mouvement pour soi, le courage.**

## Éléments techniques

équipe en tournée : une cordeliste, une musicienne et un régisseur  
espace scénique : plateau min largeur 6m x prof 6m, hauteur min 6m  
un point d'accroche central  
disposition : frontale, en demi-cercle, en circulaire  
en salle ou en plein air, de jour ou de nuit  
portique autoportant disponible h 7,5m, 7x7x7m au sol

durée : 25 minutes  
à partir de 6 ans

'La voix de l'autre - autrement'  
pourra être joué en diptyque avec '**LINES**dead**LINES**life**LINES**',  
création Compagnie Nö 2026/2028



## CONTACT

### **Compagnie Nö**

+33 6 52 82 08 47

compagnie.noed@  
gmail.com

Production :  
Muriel Charpentier

Artistique : Jutta King  
+33 6 82 42 89 12

[www.nö.fr](http://www.nö.fr)

**Compagnie Nö**  
**Association loi 1901**  
**Licence L-D-25-1745 cat 2**  
**Siret 43246822100028**  
**Code APE 9001Z**



crédits photos : Camille Béquié, Anne Nordmann, Pascal Maine, R. Colinet, G. Ducarme, M. Charles



# La Voix de l'Autre - historique

Compagnie NÖ

La voix de l'autre : Duo pour cordeliste et musicien a été créé en résidence à l'Atelier 231, Sotteville-lès-Rouen et au cirque-théâtre d'Elbeuf, avec le concours du ministère de la culture-DMDTS et de la bourse Défi Jeunes (1999 - 2000)

Créé en 2000 à la Kulturfabrik, Luxembourg  
Idée originale de Jutta Knödler, aujourd'hui Jutta King

**Equipe de création**

**Corde lisse : Jutta Knödler**

**Musique : PYR alias**

**Octave Juste**

**Chorégraphie :**

**Christel Foucault et**

**Jutta Knödler**

**Création lumière :**

**Antony Gorius et**

**Thomas Bourreau**

**Régie : Thomas Bourreau**

**ou Fabien Sanchez**

**Costumes : Clotilde Tiradritti**



## EXTRAITS DE PRESSE

**Libération 22 et 23 mar 2003 – Bruno Masi**

[...] La Voix de l'autre de la cordeliste Jutta Knödler parvient à doser savamment technique et musique via un guitariste. [...] L'ensemble possède une douceur abrupte, à mi-chemin de la Jeune Fille et la mort et de Paris, Texas. [...] La Voix de l'autre s'efforce de quitter le cirque pour des pistes moins balisées.

**d'Lëtzeburger Land 17 mars 2000 – Anne Schmitt**

Petit à petit le spectateur de la Kulturfabrik est halluciné. Avec sa corde, son musicien, Jutta Knödler aura approfondi le comment et le pourquoi de cette épaisse ficelle qui pendouille. D'abord la force, puis le crescendo – décider de faire ce spectacle demande une faculté d'invention animale ou organique. [...]

**Trottoir Magazin 44, septembre-novembre 2004 – Thomas Hahn**

[...] Sa corde, tout en rayonnant de vibrations quasiment philosophiques, garde une dose de vivacité autonome. Un peu comme chez les marionnettistes, qui, à la fin, laissent planer le doute de qui maîtrise qui.

**Marseille l'Hebdo 5 au 11 novembre 2003 – Gilles Rof**

Tel un derviche en transe, Jutta Knödler tourne accrochée à sa corde. De plus en plus vite, de plus en plus fort, toupie folle qui entraîne le spectateur dans son rêve. [...]

**La Marseillaise, 22 oct. 2004 – Julie Vandal**

[...] De l'onirisme pure. Jutta Knödler, sortie tout droit du ventre de la corde, fait corps avec ce qui l'entoure.[...]